

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Обратите внимание, что переведенный документ предназначен только для информации при подаче обращения, саму форму следует заполнять и подавать на корейском языке.

■ 고용보험법 시행규칙 [별지 제75호서식] <개정 2023. 6. 30.>

■ Правила применения Закона о страховании занятости [Приложение, Форма № 75] <Поправки от 30.06.2023>

수급자격 인정(국민연금 가입기간 추가 산입)신청서
Заявление о признании статуса получателя пособия
(с дополнительным включением периода перечисления
страховых взносов на национальную пенсию)

※ 1쪽 및 2쪽을 모두 작성하기 바라며, []에는 해당되는 곳에 "√"표시를 합니다. (3쪽 중 1쪽)

※ Заполните все графы на стр. 1 и 2 и поставьте галочку √ в нужном поле []. (Стр. 1/3)

접수번호 Reg. № приёма заявления	접수일시 Дата приёма заявления	처리기간 Срок обработки	14일(5일) 14 дней (5 дней)
------------------------------------	-------------------------------	---------------------------	-----------------------------

신청인 (이직자) Заявитель (лицо, сменившее место работы)	① 성명 ① Фамилия и имя	② 주민등록번호 ② Reg. № постоянного жителя
	③ 주소 ③ Адрес	
	전자우편 주소: Эл. адрес:	(전화번호:) (Тел.:)
	(휴대전화번호:) (Моб. тел.:)	

최종 이직 사업장 Последнее место работы	④ 사업장명 ④ Наименование предприятия	
	⑤ 소재지 ⑤ Местоположение	
	⑥ 자격취득일(입사일) ⑥ Дата приобретения статуса (дата приема на работу)	⑦ 이직일(마지막 일한 날) ⑦ Дата смены работы (последний рабочий день)
	년 월 일 ГГГГ ММ ДД	년 월 일 ГГГГ ММ ДД
	⑧ 구체적 이직 사유 ⑧ Конкретная причина смены работы	

구직급여 신청 대상 피보험자격 Статус застрахованного лица для подачи заявления на получение пособия по безработице	[] 상용근로자 [] 예술인 [] 노무제공자 [] 일용근로자 [] 단기예술인 [] 단기노무제공자 [] Работник с полной занятостью
* 둘 이상의 피보험자격을 취득하였다가 이직한 사람만 작성 * Подлежит заполнению только лицами, которые приобрели 2 и более статуса застрахованного лица и сменили место работы.	

	☐ [] Занятый в сфере искусства ☐ [] Работник особого типа ☐ [] Поденный работник ☐ [] Занятый в сфере искусства на короткий срок ☐ [] Работник особого типа на короткий срок
⑨ 현재 취직 중이거나 사업(자영업)을 하고 있습니까? ⑨ Вы в настоящее время работаете или ведете предпринимательскую деятельность (в статусе самозанятого)? * 취직: 상용직 · 임시직 · 일용직 · 단시간근로자 · 예술인 · 노무제공자 등 * Работа по найму: работник с полной занятостью, временный работник, поденный работник, работник с неполной занятостью, занятый в сфере искусства, работник особого типа и др. * 사업(자영업): 사업자등록증 소지자 · 비영리단체 대표자 · 부동산임대업자 · 채권추심원 · 다단계판매자 등 * Предпринимательская деятельность (самозанятость): владелец свидетельств о регистрации субъекта предпринимательской деятельности, представитель некоммерческой организации, предприниматель по сдаче объектов недвижимости в аренду, специалист по взысканию задолженности, продавец многоуровневого маркетинга и др.	☐ [] 취직 (취직내용:) ☐ [] Работа по найму (подробности о работе:) ☐ [] 사업 (사업내용:) ☐ [] Предпринимательская деятельность (подробности предпринимательской деятельности:) ☐ [] 아니오 ☐ [] Нет
⑩ 앞으로 새로운 직장에 취직 또는 사업(자영업)이 가능한 상황입니까? ⑩ Есть ли у Вас возможность устроиться на новую работу или начать предпринимательскую деятельность (в статусе самозанятого) в будущем? * 임신 · 출산 · 육아 · 질병 · 부상 · 가족 간병 등으로 본인이 당분간 취업을 할 수 없는 상태인지 여부를 적습니다. * Укажите наличие ситуации, не позволяющей Вам в данный момент трудоустроиться по причине беременности, родов, ухода за ребенком, болезни, травмы, ухода за членом семьи и т. д.	☐ [] 예 ☐ [] Да ☐ [] 아니오 (취업이 곤란한 사유 :) ☐ [] Нет (причина, вызывающая трудности при трудоустройстве :)
⑪ 산재휴업급여를 받고 있거나 받을 예정입니까? ⑪ Получаете ли Вы или планируете получать пособие по временной нетрудоспособности в связи с несчастным случаем на производстве?	☐ [] 예 ☐ [] 아니오 ☐ [] Да ☐ [] Нет
⑫ 장애인의 경우 소정급여일수 산정 시 우대하고 있습니까. 장애인입니까? ⑫ Лицам с инвалидностью предоставляются льготы при исчислении количества дней получения назначенного пособия. Вы являетесь лицом с инвалидностью?	☐ [] 예 (장애인등록증, 국가유공자증 등 확인) ☐ [] Да (подтверждение: справка об инвалидности, удостоверение лица, имеющего особые заслуги перед государством, и др.) ☐ [] 아니오 ☐ [] Нет
⑬ 현재 워크넷(www.work.go.kr)을 통해 구직신청을 하십니까? ⑬ В настоящее время подана ли Вами заявка на поиск работы через Worknet (www.work.go.kr)?	☐ [] 예 ☐ [] 아니오 ☐ [] Да ☐ [] Нет
⑭ (해고당한 경우) 원직으로 복직을 위해 노동위원회에 부당해고 구제신청을 하십니까? ⑭ (В случае, если Вас уволили) Подали ли Вы заявление об оказании помощи при несправедливом увольнении в Комиссию по трудовым отношениям с целью восстановления на Вашей прежней должности?	☐ [] 예 ☐ [] 아니오 ☐ [] Да ☐ [] Нет

<p>⑮ (일용근로자로 이직한 경우) 수급자격의 인정신청일(오늘)이 속한 달의 직전 달 초일부터 수급자격 인정신청일까지(. . . ~ . . .)의 주휴수당을 받은 날을 포함한 근로일 수의 합이 같은 기간 동안의 총 일수의 3분의 1 미만입니까?</p> <p>⑮ (В случае смены работы на поденного работника) Составляет ли общее количество рабочих дней, включая дни, в которые выплачиваются еженедельные отпускные с первого дня месяца, непосредственно предшествующего месяцу, к которому относится дата подачи заявления (сегодняшний день) о признании статуса получателя пособия, до даты подачи заявления о признании статуса получателя пособия (. . . - . . .), менее одной трети общего количества дней за тот же период?</p>	<p>[] 예 (3분의 1 미만) [] Да (менее одной трети) [] 아니오 (3분의 1 이상) [] Нет (более одной трети)</p>
<p>⑮ (단기예술인 또는 단기노무제공자로 이직한 경우) 수급자격의 인정신청일(오늘) 이전 1개월 동안(. . . ~ . . .)의 노무 제공일수가 10일 미만입니까?</p> <p>⑮ (В случае смены работы на занятого в сфере искусства на короткий срок или работника особого типа на короткий срок) Количество дней, в которые предоставлялись услуги труда, в течение одного месяца до даты подачи заявления о признании статуса получателя (сегодняшнего дня) (. . . - . . .) составляет менее 10 дней?</p>	<p>[] 예 (10일 미만) [] Да (менее 10 дней) [] 아니오 (10일 이상) [] Нет (более 10 дней)</p>
<p>⑮ (일용근로자 중 건설일용근로자, 단기예술인 또는 단기노무제공자로 이직한 경우) 수급자격의 인정신청일(오늘) 이전 14일간 연속하여 근로(노무제공)내역이 없습니까?</p> <p>⑮ (В случае смены работы на поденного строительного рабочего из числа поденных рабочих, занятого в сфере искусства на короткий срок или работника особого типа на короткий срок) Отсутствует ли трудовой стаж (предоставление услуг труда) за 14 дней подряд до даты подачи заявления о признании статуса получателя пособия (сегодняшнего дня)?</p>	<p>[] 예 [] Отсутствует [] 아니오 [] Имеется</p>
<p>⑮ (노무제공자로 이직하여 「고용보험법 시행규칙」 별지 제6호의2서식에 따른 고용보험 피보험자격 상실신고서의 상실코드가 45로 신고된 경우) 귀하의 노무제공 종료 사유는 무엇입니까?</p> <p>⑮ (В случае смены работы на работника особого типа и указания кода утраты 45 в заявлении об утрате статуса застрахованного лица по занятости в соответствии с Формой 6-2 Приложения Правил применения Закона о страховании занятости) Какова причина прекращения предоставления Вами услуг труда? * 45: 노무제공플랫폼을 이용한 노무제공종료에 따른 이직 * 45: Смена места работы в связи с прекращением предоставления услуг труда с использованием платформы предоставления услуг труда</p>	<p>[] 개인 사정으로 인한 이직 (구체적 사유:) [] Смена места работы по личным обстоятельствам (Конкретная причина:) [] 사업주 사정으로 인한 이직 (구체적 사유:) [] Смена места работы по обстоятельствам владельца предприятия (Конкретная причина:)</p>
<p>⑮ 「국민기초생활 보장법」에 따라 자활근로 참여자 중 생계급여 수급자였던 기간은 실업급여가 적용되지 않습니다. '생계급여 수급자'로 참여하셨나요?</p> <p>⑮ Пособие по безработице не распространяется на период, когда Вы являлись получателем пособия на проживание из числа участников проекта по самообеспечению в соответствии с Законом об обеспечении базовых средств к существованию. Вы принимали участие в качестве получателя пособия на проживание? * 의료·주거·교육 급여, 급여특례, 차상위계층은 실업급여가 적용됨. * Пособие по безработице распространяется на получателей пособия на медицинские услуги, жилищные</p>	<p>[] 예 [] 아니오 [] Да [] Нет</p>

<p>расходы, на расходы на образование, особого пособия, малообеспеченный слой населения.</p>	
<p>②0 고용센터의 재취업지원서비스 중 희망하는 항목에 체크해주세요 (복수 선택 가능)</p> <p>②0 Отметьте желаемые пункты среди услуг поддержки в повторном трудоустройстве Центра занятости (возможен множественный выбор)</p>	<p>[] 일자리 정보제공 [] 취업알선 [] Предоставление информации о вакансиях [] Содействие трудоустройству [] 진로지도(취업특강, 집단프로그램 등) [] Профориентация (специальные лекции по трудоустройству, групповые программы и др.) [] 직업적성검사, 심층상담과 지도 [] Тест на профессиональную пригодность, подробные консультации и рекомендации [] 적합한 직업훈련과정 안내 [] Информирование о подходящих курсах профессиональной подготовки [] 희망하지 않음 [] Отсутствуют</p>
<p>※ 수급자격 인정 신청서의 내용에 거짓이 있을 경우에는 실업급여의 지급이 중단되고 지급받은 실업급여액에 상당하는 금액 이하의 금액 을 추가로 반환해야 하며, 경우에 따라 형사처벌도 받을 수 있습니다.</p> <p>※ В случае если содержание заявления о признании статуса получателя пособия содержит заведомо ложные сведения, выплата пособия по безработице будет остановлена, а дополнительная сумма, равная или меньшая суммы выплаченного пособия по безработице, должна быть возвращена. В некоторых случаях также может быть предусмотрено уголовное наказание.</p>	

👉 2쪽에 추가 작성란 및 동의서 있습니다.

📄 На стр. 2 имеются дополнительные поля для заполнения и форма согласия.

210mm×297mm[백상지(80g/m²) 또는 중질지(80g/m²)]

「고용보험법 시행령」 제61조·제104조의8제8항·제104조의15제8항 및 같은 법 시행규칙 제82조·제125조의4·제125조의10에 따라 위와 같이 수급자격 인정을 신청합니다.

Настоящим на основании выше предоставленных сведений подаю заявление о признании статуса получателя пособия в соответствии со ст. 61, п. 8 ст. 104-8, п. 8 ст. 104-15 Указа о применении Закона о страховании занятости и ст. 82, ст. 125-4, ст. 125-10 Правил применения того же Закона.

년 월 일
ГГГГ ММ ДД

신청인
Заявитель

(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

○○지방고용노동청(지청)장 귀하

Начальнику регионального управления
(местного отделения) занятости и труда

○○

첨부서류 Прилагае мые документы	없음 Нет	수수료 없음 Сбор отсутствует
--------------------------------------	-----------	----------------------------

개인정보 수집 및 이용 동의서(선택)

Согласие на сбор и использование персональных данных (необязательно)

국민연금 가입기간 추가 산입 신청

Заявление о дополнительном включении периода перечисления страховых взносов на национальную пенсию

(구직급여 수급 개시일 기준 만 60세 이상인 사람 제외)

(за исключением лиц в возрасте 60 лет и старше на момент начала получения пособия по поиску работы)

① 구직급여 수급기간에 대한 국민연금 가입기간 추가 산입 신청 여부	☐ 신청함 ☐ 신청하지 않음
① Включение периода получения пособия по поиску работы в пенсионный стаж	☐ Да ☐ Нет
② 국민연금 가입기간 추가 산입 신청에 따른 국민연금 보험료 중 본인부담금 납부 고지서 수령 방법	☐ 우편 ☐ Почта ☐ 전자우편 (주소:) ☐ Эл. почта (адрес:) ☐ 휴대전화 등을 통한 전자전송 ☐ Электронное уведомление (по моб. тел. и т. п.)
② Способ получения уведомлений о взносах в пенсионный фонд, вносимых самим заинтересованным лицом вследствие увеличения пенсионного стажа	
③ 국민연금 보험료 중 본인부담금 납부 시 자동이체 희망 여부	☐ 희망함 ☐ 희망하지 않음
③ Пожелание относительно автоматического списания страховых взносов на	☐ Использовать ☐ Не использовать

결재 Утверждение	담당 Ответс твенное лицо	팀장 Руководи тель группы			과장 Заведую щий отделом		청장 (지청장) Начальник управления (начальник местного отделения)	결재 연월일 Дата утверждения
								. . .

※ 아래의 내용은 서식 작성 시 필요한 사항을 안내하는 부분으로 접수·보관되지 않습니다.

※ Приводимый ниже текст служит в качестве пояснения при заполнении формы и не является предметом регистрации или хранения.

유의사항 (국민연금 가입기간 추가 산입 신청)

Примечания (заявление о дополнительном включении периода перечисления страховых взносов на национальную пенсию)

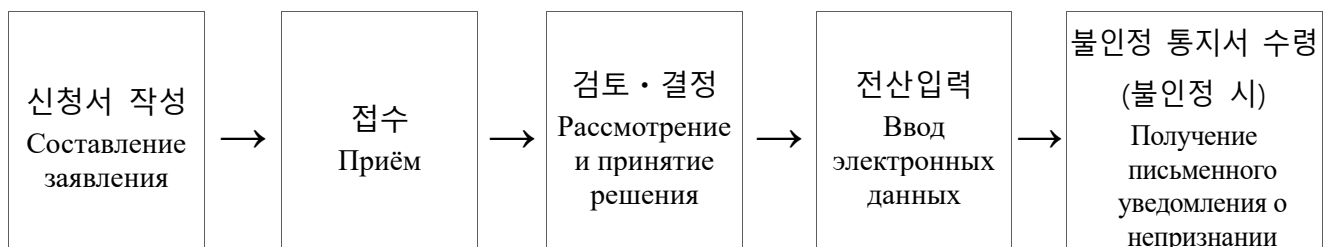
- 구직급여 수급기간에 대한 국민연금 가입기간 추가 산입은 구직급여 수급자가 국민연금보험료 납부를 희망하는 경우 국민연금보험료의 일부를 지원받아 그 기간을 국민연금 가입기간으로 산입하여 연금수급권을 확보하고자 시행하는 제도로써, 국민연금공단에서 실업에 대한 가입기간 추가 산입 인정 여부를 확인하여 처리 결과를 통보합니다.
- Дополнительное включение периода перечисления страховых взносов на национальную пенсию в течение периода получения пособия по поиску работы является системой, позволяющей получателям пособия по поиску работы по желанию включить период получения поддержки на плату части страховых взносов на национальную пенсию с целью обеспечения права на получение пенсии. Национальная пенсионная служба проверяет соответствие критериям для признания дополнительного включения периода перечисления страховых взносов на национальную пенсию при безработице и уведомляет о полученном результате.
- 구직급여를 지급받은 누적일수가 30일이 될 때마다 1개월 단위로 국민연금보험료를 지원합니다.
- Страховые взносы на национальную пенсию субсидируются ежемесячно за каждые 30 дней совокупного числа дней, за которые выплачивалось пособие по поиску работы.
- 해당 월의 국민연금보험료 중 신청인이 보험료의 1/4을 부담하면 나머지 보험료인 3/4이 지원됩니다.
- Если заявитель уплатит 1/4 страхового взноса на национальную пенсию за месяц, оставшиеся 3/4 страхового взноса будут субсидированы.

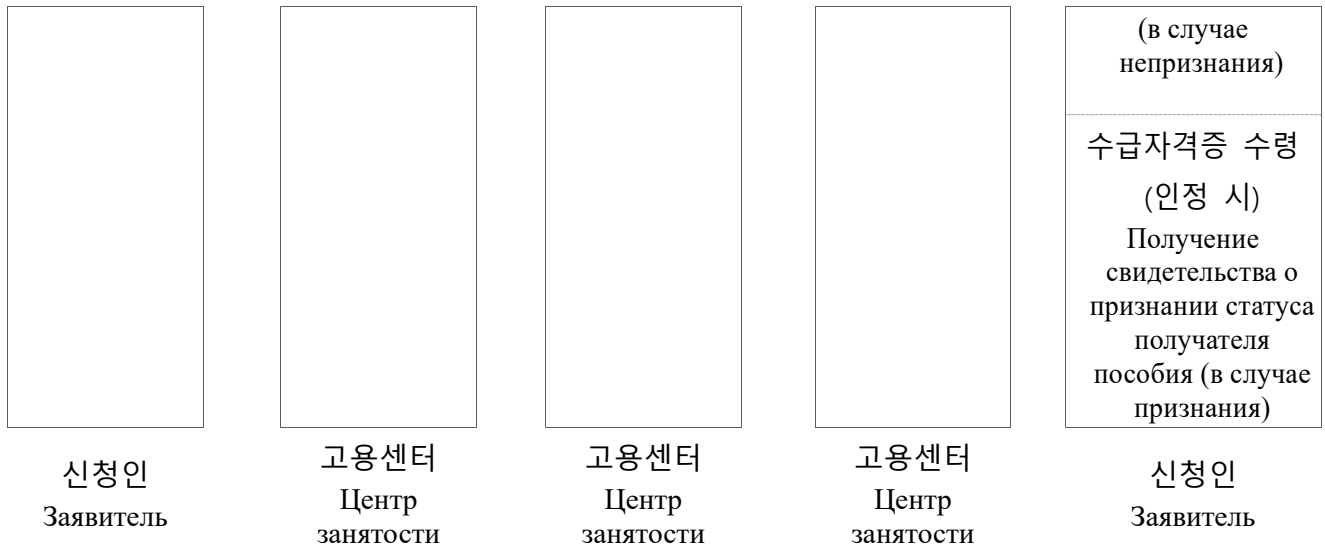
처리절차

Процедура обработки

<수급자격 인정 신청>

<Подача заявления о признании статуса получателя пособия>





<국민연금 가입기간 추가 산입 신청>

<Заявление о дополнительном включении периода перечисления страховых взносов на национальную пенсию>

